

# ZMLUVA O UDELENÍ LICENCIE

č. .... /OUP (ďalej len „zmluva“)

uzatvorená podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Autorský zákon“)

---

zmluvné strany

**Nadobúdateľ:**

**Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky**  
Sídlo: Stromová č. 1, 813 30 Bratislava  
Zastúpené: ministerkou školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky  
JUDr. Mgr. Martinou Lubyovou, PhD.  
IČO: 00164381  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu v tvare IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

(ďalej tiež „ministerstvo“)

a

**Poskytovateľ:**

**Slovenské pedagogické nakladateľstvo – Mladé letá, s. r. o.**  
Sídlo: Sasinkova 5, 811 08 Bratislava  
Zastúpené: konateľkou Darinou Törökovou  
DIČ: 2020293099  
IČ DPH: SK2020293099  
IČO: 31 333 176  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.  
Číslo účtu v tvare IBAN: SK76 1100 0000 0026 2504 3691  
TATRSKBX

(ďalej tiež „vydavateľstvo“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

## Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvárajú za podmienok stanovených v tejto zmluve túto zmluvu o udelení licencie na sprístupnenie diela pedagogickým zamestnancom základných a stredných škôl prostredníctvom počítačovej siete Internet na webovom sídle ministerstva pre účely vyučovacieho procesu (ďalej len „licencia“).
2. Dielom sa v zmysle tejto zmluvy rozumie učebnica a pracovný zošit, ktorým bola udelená platná schvaľovacia doložka pre použitie pedagogickými zamestnancami v základných a stredných školách v Slovenskej republike a ktorých vydavateľom je vydavateľstvo,

spracované v dojednanej elektronickej forme a zachytené na hmotnom nosiči („ďalej len digitálna učebnica“, resp. „digitálne učebnice“).

3. Zoznam digitálnych učebníc a termíny ich dodania sú uvedené v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### **Čl. 1 Predmet a účel zmluvy**

1. Vydavateľstvo touto zmluvou udeľuje ministerstvu licenciu na použitie digitálnych učebníc podľa tejto zmluvy.
2. Účelom tejto zmluvy je zabezpečenie sprístupnenia digitálnych učebníc s totožným obsahom a v totožnom vizuále s ich tlačenu verzou, na webovom sídle ministerstva, a to výlučne pre pedagogických zamestnancov základných a stredných škôl, na nekomerčnej báze a jedine pre účely vyučovacieho procesu.

### **Čl. 2 Odmena za udelenie licencie**

Zmluvné strany sa v zmysle ustanovenia § 65 ods. 1 Autorského zákona v súvislosti s ustanovením § 74 Autorského zákona dohodli na bezodplatnom poskytnutí licencie na použitie digitálnej učebnice.

### **Čl. 3 Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vydavateľstvo sa zaväzuje odovzdať ministerstvu na adresu jeho sídla hmotný nosič (USB kľúč, CD, CD\_ROM, alebo DVD), na ktorom bude zachytená digitálna učebnica, v termíne podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy. Na jednom hmotnom nosiči môže byť zachytených aj viacero digitálnych učebníc. Vydavateľstvo svoju povinnosť riadne splní, ak hmotný nosič/hmotné nosiče odovzdá v podateľni ministerstva, ktorá ich prevzatie potvrdí na rovnopise sprievodného alebo dodacieho listu. Zmluvné strany sú si vedomé, že podateľňa pri preberaní hmotného nosiča nekontroluje jeho obsah.
2. V prípade, ak budú odovzdané digitálne učebnice, ktoré odovzdalo vydavateľstvo na hmotných nosičoch, obsahovať vady, ministerstvo sa zaväzuje bezodkladne tieto vady písomne (buď formou doporučenej zásielky alebo elektronickej správy zaslanej na e-mailovú adresu vydavateľstva [viera.kubincova@sfn.sk](mailto:viera.kubincova@sfn.sk)) vydavateľstvu oznámiť so špecifikáciou konkrétnych väd a vyzve ho na vykonanie konkrétnej nápravy. Vydavateľstvo sa zaväzuje na základe záväzného dojednania spôsobu s ministerstvom bezplatne odstrániť vady v lehote primeranej vzhľadom na rozsah a charakter väd, určenej v písomnej výzve.
3. V prípade, ak ministerstvo do 7 pracovných dní odo dňa prevzatia hmotného nosiča, na ktorom budú digitálne učebnice zachytené, písomne nevyzve vydavateľstvo na odstránenie konkrétnych väd, bude sa mať zato, že vydavateľstvo si splnilo svoj záväzok odovzdať digitálne učebnice riadne a včas a tieto sú použiteľné na účel stanovený touto zmluvou.
4. Vydavateľstvo odovzdá ministerstvu digitálnu učebnicu na hmotnom nosiči v počte jeden kus spolu so sprievodným alebo dodacím listom. Digitálna učebnica musí byť vizuálne identická s tlačenu verzou učebnice, musí byť spracovaná vo formáte PDF (predpísaný tvar súboru: „Kód učebnice\_Názov“), ktorý bude obsahovať reprodukcie strán v skutočnej

veľkosti s minimálnym rozlíšením 72 dpi pričom autorský text učebnice bude umožňovať funkciu vyhľadávania prostredníctvom bežného softvéru na prehliadanie PDF súborov.

5. Vydavateľstvo je oprávnené vhodnými technickými prostriedkami, zvolenými podľa vlastného uváženia, zabezpečiť digitálne učebnice pred ich zneužitím a neoprávnenými zásahmi zo strany tretích osôb (najmä voči neoprávneným zmenám, úpravám, spracovaniu, či rozmnožovaniu). V prípade, že takéto zabezpečenie nevykoná vydavateľstvo, zabezpečí digitálne učebnice pred ich zneužitím a neoprávnenými zásahmi zo strany tretích osôb ministerstvo. Ministerstvo si je vedomé, že žiaden subjekt nebude z titulu uzavretia tejto zmluvy oprávnený vykonať v digitálnych učebniciach žiadne zmeny či úpravy, ako ani digitálnu učebnicu akýmkoľvek spôsobom spracovať, či vyhotovovať z nej rozmnoženiny v akejkoľvek podobe, pričom použitie učebnice je viazané výlučne na účel stanovený touto zmluvou.
6. Ministerstvo sa zaväzuje vykonať potrebné technické opatrenia, ktoré zabezpečia, aby prístup k digitálnym učebniciam na webovom sídle ministerstva mali výlučne pedagogickí zamestnanci základných a stredných škôl, ktorí budú oprávnení používať digitálne učebnice v súlade s touto zmluvou v rámci vyučovacieho procesu na základných a stredných školách. Ministerstvo sa zaväzuje, že nevykoná žiadnu zmenu elektronického formátu digitálnej učebnice, ako ani akékoľvek iné zásahy do digitálnej učebnice oproti stavu, v ktorom bola podľa bodu 4 a 5 tohto článku ministerstvu digitálna učebnica vydavateľstvom odovzdaná. Ministerstvo vyhlasuje, že bude najmä veľmi starostlivo dbať o to, aby boli zachované všetky vydavateľstvom zvolené nastavenia a technické zabezpečenia digitálnej učebnice voči neoprávneným zásahom tretích osôb.
7. Vydavateľstvo touto zmluvou udeľuje ministerstvu licenciu - súhlas na sprístupnenie digitálnej učebnice pedagogickým zamestnancom základných a stredných škôl za podmienok stanovených touto zmluvou výlučne na webovom sídle ministerstva.
8. V súvislosti s udelením licencie vydavateľstvo vyhlasuje, že je oprávneným nositeľom licencie na sprístupnenie digitálnej učebnice a je oprávnené takúto licenciu udeliť v prospech tretej osoby. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že túto skutočnosť vydavateľstvo ministerstvu preukázalo ku dňu podpisu tejto Zmluvy.
9. **Vydavateľstvo udeľuje ministerstvu licenciu** na použitie digitálnej učebnice vo forme nevýhradnej licencie **na čas platnosti schvaľovacej doložky** k predmetnej učebnici vydanéj ministerstvom. V prípade, ak ide o tlačенú verziu učebnice v jazyku národnostnej menšiny, vydavateľstvo udeľuje licenciu na použitie digitálnej učebnice ministerstvu na rovnaký čas, ako pri pôvodnej učebnici v štátnom jazyku.
10. Ak vydavateľstvo vykoná formálne alebo obsahové zmeny v tlačenej verzii učebnice/učebníc/pracovného zošita/pracovných zošitov, uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy a tieto tlačенé verzie budú predmetom budúcej zmluvy uzavretej medzi ministerstvom a vydavateľstvom (tzv. reedícia), tak sa vydavateľstvo zaväzuje udeliť ministerstvu bezodplatne licenciu na sprístupnenie digitálnej učebnice/učebníc/pracovného zošita/pracovných zošitov pedagogickým zamestnancom, vytvorenú z takto zmenenej tlačenej verzie v rozsahu a za podmienok uvedených v tomto článku.
11. Ministerstvo na webovom sídle ministerstva v úvodnej časti zverejní oznam o ochrane digitálnej učebnice podľa Autorského zákona.

## Čl. 4 Sankcie

1. V prípade, ak vydavateľstvo vôbec nedodá hmotný nosič obsahujúci digitálne učebnice podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy z dôvodov na strane vydavateľstva je ministerstvo oprávnené od vydavateľstva požadovať uhradenie zmluvnej pokuty vo výške:

- 500,- EUR, ak bude vydavateľstvo v omeškaní menej ako 30 dní,
- 2 000,- EUR, ak bude vydavateľstvo v omeškaní 31 až 60 dní,
- 3 000,- EUR, ak bude vydavateľstvo v omeškaní 61 a viac dní.

Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany zhodne uvádzajú, že zmluvná pokuta sa nebude uplatňovať v prípade vadného plnenia vydavateľstva, kedy je ministerstvo oprávnené využiť právne prostriedky vyplývajúce zo zodpovednosti za vady.

2. V prípade, ak ministerstvo poruší svoju povinnosť podľa čl. 3 ods. 6. tejto zmluvy alebo ak použije digitálnu učebnicu iným spôsobom alebo na iný účel, ako je dojednané touto zmluvou, je vydavateľstvo oprávnené od ministerstva požadovať uhradenie zmluvnej pokuty vo výške 500,- EUR za každé jednotlivé porušenie danej povinnosti. V prípade porušenia čl. 3 ods. 6 tejto zmluvy sa porušením tejto povinnosti rozumie nedostatočné zabezpečenie digitálnej učebnice proti jej neoprávnenému použitiu zo strany tretích osôb, ako aj vykonanie každého jednotlivého konkrétneho zásahu do digitálnej učebnice, a to pre každú digitálnu učebnicu osobitne. Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany zhodne uvádzajú, že pri jednej digitálnej učebnici sa možno dopustiť aj viacerých neoprávnených zásahov (napr. odstránenie technického zabezpečenia pre vykonávanie zmien, odstránenie technického zabezpečenia pre vyhotovenie rozmnožení, atď.). Rovnako je možné uplatnenie zmluvnej pokuty za každé jedno neoprávnené použitie digitálnej učebnice, pre každý spôsob alebo účel osobitne, jednotlivito pre každú digitálnu učebnicu.

3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok zmluvných strán na náhradu škody v jej celom rozsahu podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení. Povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu nevzniká v prípade, ak porušeniu povinnosti, ktorej splnenie je zabezpečené zmluvnou pokutou, došlo v dôsledku okolností vylučujúcich zodpovednosť.

## Čl. 5 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

2. Táto zmluva sa uzatvára **na dobu určitú**, odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy **do momentu uplynutia platnosti poslednej schvaľovacej doložky udelenej učebnici**. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je účinná vždy iba vo vzťahu k učebnici s platnou schvaľovacou doložkou a vo vzťahu ku konkrétnej učebnici je uzavretá vždy iba na čas platnosti schvaľovacej doložky k predmetnej učebnici, vydanej ministerstvom.

3. Pred uplynutím doby, na ktorú je táto zmluva uzatvorená, je možné ju ukončiť jedine vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od tejto zmluvy v prípadoch stanovených zákonom a v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje zo strany:

- a) vydavateľstva meškanie s odovzdaním hmotného nosiča obsahujúceho digitálne učebnice ministerstvu po dobu dlhšiu ako 30 dní po uplynutí termínu podľa prílohy č. 1

tejto zmluvy, resp. neodstránenie vytýkaných väd v lehote dlhšej ako 30 dní od dojednania spôsobu odstránenia konkrétnych väd,

b) ministerstva porušenie povinnosti ministerstva stanovenej v čl. 3 ods. 6. tejto zmluvy a/alebo použitie digitálnej učebnice spôsobom alebo na účel, ktoré neboli dojednané touto zmluvou.

4. Odstúpenie podľa bodu 3 tohto článku sa nemusí vzťahovať na všetky digitálne učebnice uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy musí byť vykonané v písomnej forme, musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia od zmluvy a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť momentom jeho doručenia druhej zmluvnej strane, pokiaľ v ňom nie je uvedený neskorší termín. Táto zmluva sa zruší momentom nadobudnutia účinnosti odstúpenia od zmluvy. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody v jej celom rozsahu.
5. Písomnosti zasielané v súvislosti s plnením jednotlivých ustanovení tejto zmluvy sa budú považovať za doručené i márnym uplynutím odbernej lehoty na pošte podľa poslednej známej korešpondenčnej adresy zmluvnej strany, ktorej je písomnosť adresovaná. Písomnosti sa budú považovať za doručené i v prípade, ak tieto ich adresát odmietol prevziať, a to momentom ich odmietnutia. Pokiaľ v tejto zmluve nie je výslovne uvedené inak, písomnosti sa budú zasielať formou doporučenej zásielky s doručenkou.
6. Zmluvu je možné meniť len očíslovanými písomnými dodatkami podpísanými obidvomi zmluvnými stranami, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Pokiaľ nebolo v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce Obchodným zákonníkom v platnom znení, Autorským zákonom a ďalšími súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva je prejavom vôle obidvoch zmluvných strán, je uzavretá slobodne, vážne a zrozumiteľne, nie v rozpore s poctivým hospodárskym stykom, zmluvné strany jej obsahu porozumeli a bez výhrad s ňou súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
9. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich originálnych vyhotoveniach, z ktorých po podpise ministerstvo dostane štyri vyhotovenia a vydavateľstvo dostane dve vyhotovenia.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....  
**Darina Töröková**

konateľka

Slovenské pedagogické nakladateľstvo –

Mladé letá, s.r.o.

/Vydavateľstvo, Poskytovateľ/

.....  
**JUDr. Mgr. Martina Lubyová, PhD.**

ministerka

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu

Slovenskej republiky

/Ministerstvo, Nadobúdateľ/

**Príloha č. 1: Zoznam digitálnych pracovných zošitov a termíny dodania**

<b>Por. č.</b>	<b>Kód učebnice</b>	<b>Názov</b>	<b>Autor</b>	<b>Termín dodania</b>
1	KOD_293	Pracovný zošit zo slovenského jazyka pre 7. ročník ZŠ a 2. ročník gymnázia s osemročným štúdiom s VJM	A. Döményová, S. Pappová, V. Szetyinszká, Z. Vargová	do 20.12.2017
2	KOD_297	Pracovný zošit z maďarského jazyka pre 7. ročník ZŠ a 2. ročník gymnázia s osemročným štúdiom s VJM	K. Bolgárová, A. Bukorová	do 20.12.2017

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....  
**Darina Törökóvá**

konateľka

Slovenské pedagogické nakladateľstvo –

Mladé letá, s.r.o.

/Vydavateľstvo, Poskytovateľ/

.....  
**JUDr. Mgr. Martina Lubyová, PhD.**

ministerka

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu

Slovenskej republiky

/Ministerstvo, Nadobúdateľ/